



Code der Ausschreibung:

12/2016

Ausschreibung zur Vergabe
folgender Dienstleistungen:Endgültiges Projekt, Ausführungsprojekt, Si-
cherheitskoordinierung in der Planungsphase
und Vermessung

für folgende Arbeiten:

Errichtung von Steinschlagschutzbauten zwi-
schen km 0,50 und km 2,00 der L.S. 40 (Ge-
meinde: Vintl). 12/2016

23.03.P.40.21

Codice gara:

12/2016

Gara per l'affidamento
dei seguenti servizi:Progettazione definitiva, progettazione esecutiva,
coordinamento della sicurezza in fase progettuale
e rilievo

per i seguenti lavori:

Realizzazione di opere di protezione caduta mas-
si nel tratto stradale ubicato tra il km 0,50 ed il km
2,00 della S.P. 40 (Comune: Vandoies). 12/2016

23.03.P.40.21

CIG 6650370AED

Frage:

1. Ist es möglich als horizontale Bieter-
gemeinschaft teilzunehmen, indem die
Leistung für die S.05 zu 70% (Feder-
führende) und 30% und die Sicher-
heitskoordination in der Planung zu
51% (Federführende) und 49% ausge-
führt wird?
2. Wo in den für den Wettbewerb abzu-
gebenden Dokumenten (z. B. Anlage
A1, A2 usw.) muss der jeweilige
Prozentsatz (70-30 und 51-49) ange-
geben werden?
3. Muss der Geologe Mitglied der Bieter-
gemeinschaft sein oder kann die Lei-
stung auch weitervergeben werden?

Antwort:

1. Nein es ist nicht möglich in der ange-
gebenen Form teilzunehmen, da die Si-
cherheitskoordinierung nicht aufgeteilt
werden kann.
Es kann auch eine vertikale Bieterge-
meinschaft mit der Planung als Haupt-
leistung (siehe Punkt 5, Buchstabe A
der Ausschreibungsbedingungen) und
der Sicherheitskoordination als Neben-
leistung (siehe Punkt 5, Buchstabe B)
gegründet werden.
2. Der Teilnahmeantrag muss, wie in den
Ausschreibungsbedingungen und in
den Angaben auf der Anlage A1 ange-
führt an die Teilnahmeform angepasst
werden.

Quesito:

1. È possibile partecipare come raggrup-
pamento temporaneo di tipo orizzontale,
eseguendo la prestazione per la S.05 con
il 70% (mandatario) e 30% ed il coordi-
namento della sicurezza in fase proget-
tuale con il 51% (mandatario) e 49%?
2. Dove deve essere indicata la relativa per-
centuale (70-30 e 51-49) nella documen-
tazione da presentare in sede di gara
(p.e. allegato A1, A2, ecc.)?
3. Il geologo deve essere membro del rag-
gruppamento temporaneo oppure la pre-
stazione può essere subappaltata?

Risposta:

1. Non è possibile partecipare nella forma
indicata in quanto il coordinamento della
sicurezza non può essere suddiviso.
Può essere costituito anche un raggrup-
pamento temporaneo di tipo verticale con
la progettazione come prestazione prin-
cipale (vedaSi punto 5, lettera A del disci-
plinare di gara) ed il coordinamento della
sicurezza come prestazione secondaria
(vedaSi punto 5, lettera B).
2. La richiesta di partecipazione, come indi-
cato nel disciplinare di gara e nelle indi-
cazioni dell'allegato A1, va adeguata alla
forma di partecipazione.



3. Der Geologe ist nicht als verpflichtendes Mitglied der Bietergemeinschaft vorgesehen.

3. Il geologo non è previsto come membro obbligatorio del raggruppamento temporaneo.